

**DEWALT**®

**503910 - 47 RUS/UA**

Перевод с оригинала инструкции

**DCN690**

Рисунок 1

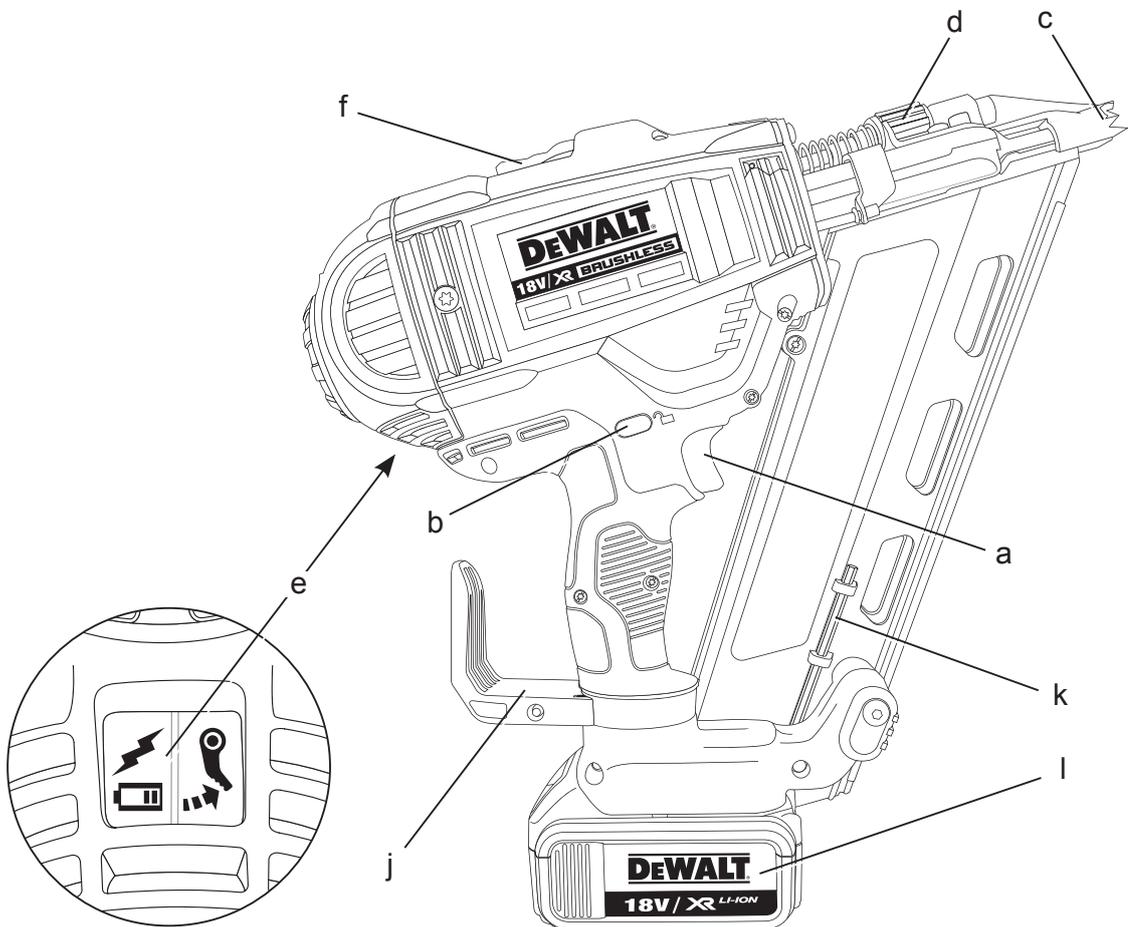
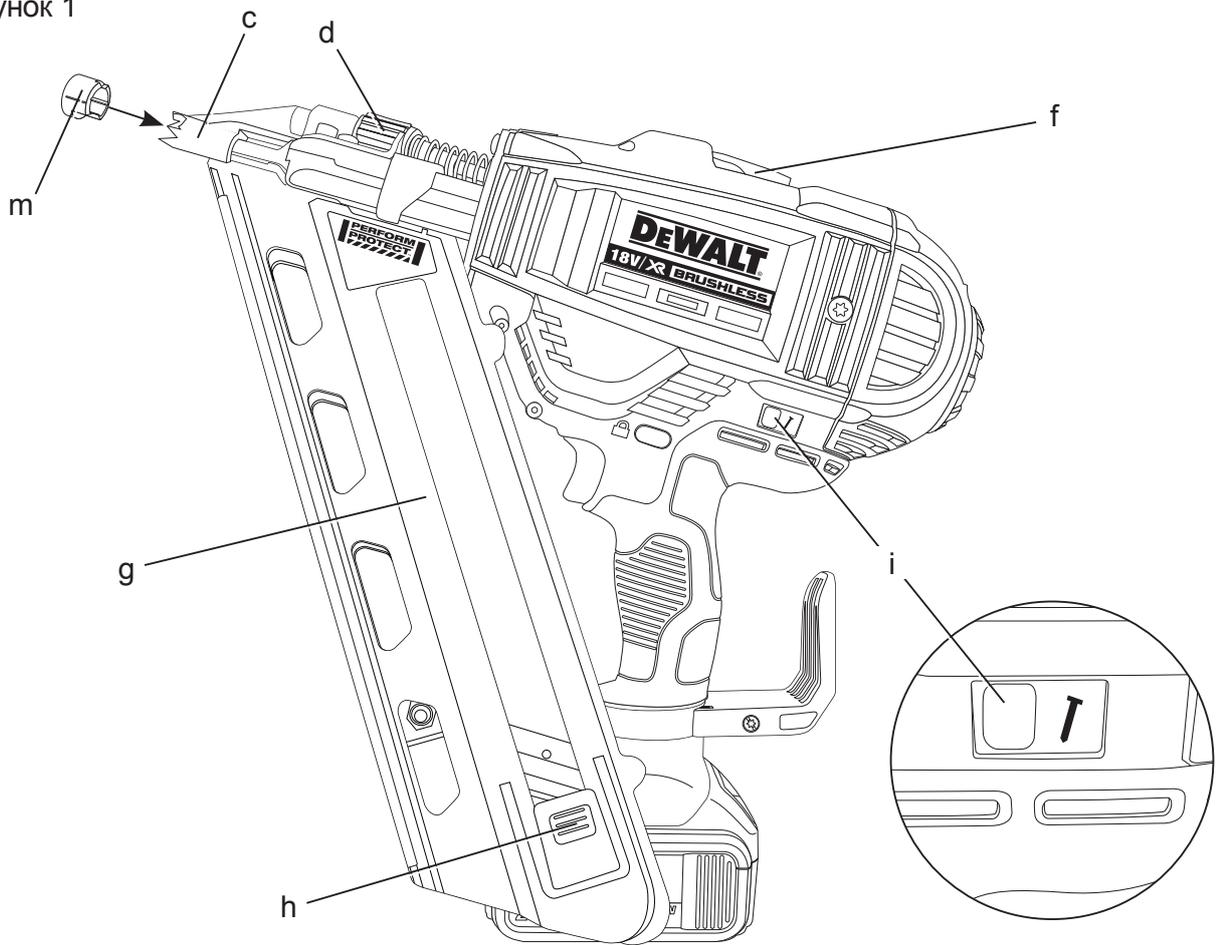


Рисунок 2

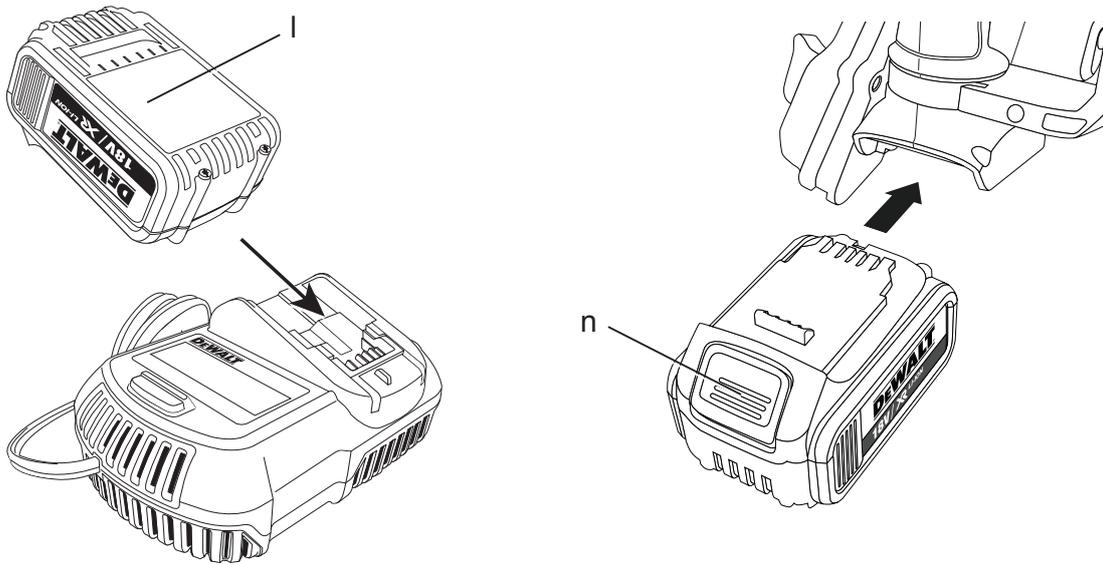


Рисунок 2а

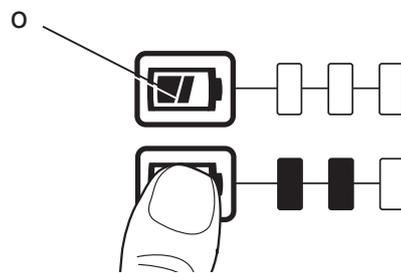


Рисунок 3

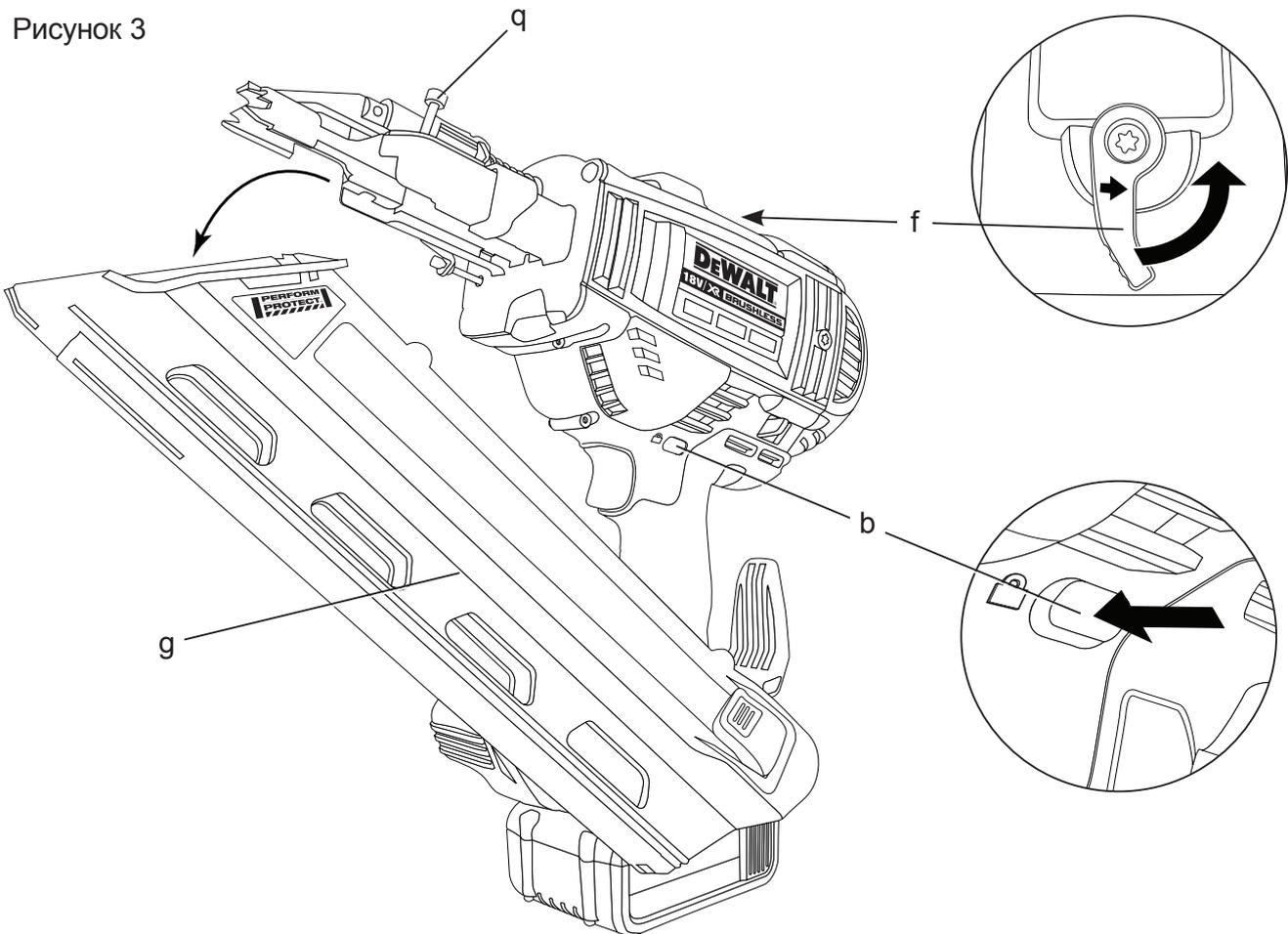


Рисунок 4

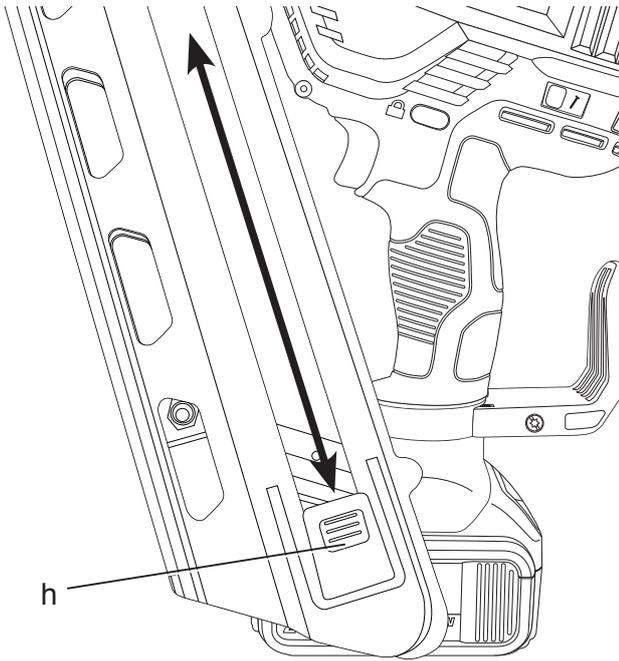


Рисунок 5

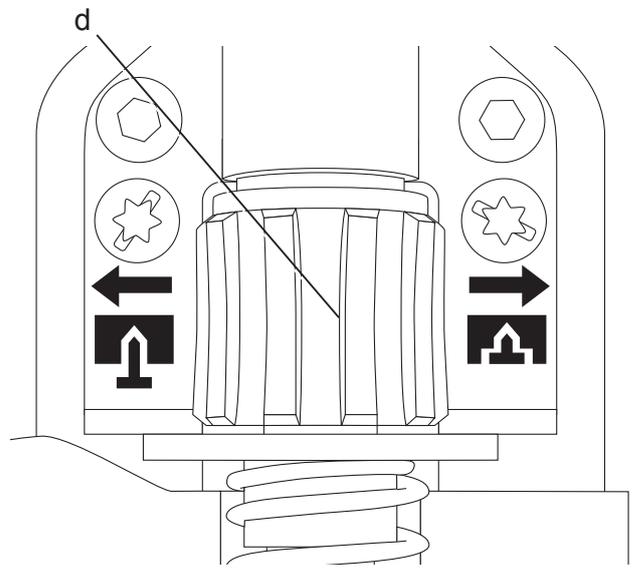


Рисунок 6

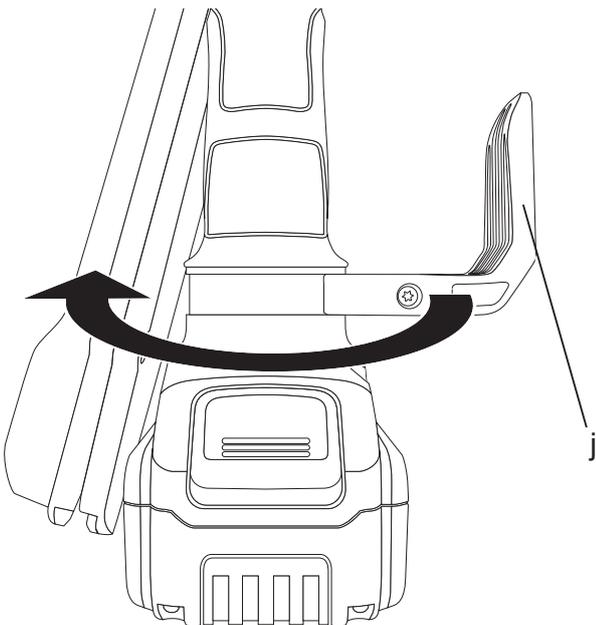
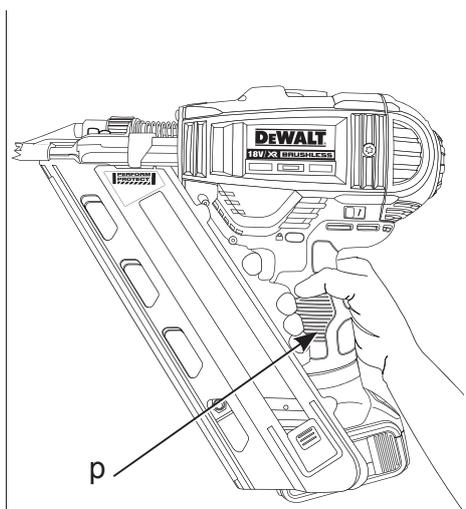


Рисунок 7



# 18V XR LI-ION АККУМУЛЯТОРНЫЙ ГВОЗДЕЗАБИВАТЕЛЬ DCN690

## Поздравляем Вас!

Вы выбрали инструмент фирмы DEWALT. Тщательная разработка изделий, многолетний опыт фирмы по производству инструментов, различные усовершенствования сделали инструменты DEWALT одними из самых надежных помощников для профессионалов.

## Технические характеристики

DCN690		
Напряжение питания	В пост. тока	18
Тип		1
Режим забивания		Прерывистый/ Последовательный
Угол расположения магазина		33°
Гвозди		
длина	мм	50–90
диаметр	мм	2,8–3,3
угол		30°–34°
форма		шляпки усеченная или круглая
тип упаковки		картонная коробка

Вес (без аккумулятора)	кг	3,53
Энергия удара	Дж	105

$L_{pA}$ (звуковое давление)	дБ(А)	84
$K_{pA}$ (погрешность измерения звукового давления)	дБ(А)	3
$L_{wA}$ (акустическая мощность)	дБ(А)	95
$K_{wA}$ (погрешность измерения акустической мощности)	дБ(А)	3

Сумма величин вибрации (сумма векторов по трем осям), измеренных в соответствии со стандартом EN 60745:

Значения вибрационного воздействия, $a_h$		
$a_h =$	$m/s^2$	3,8
Погрешность K =	$m/s^2$	1,5

Уровень вибрации, указанный в данном информационном листке, был рассчитан по стандартному методу тестирования в соответствии со стандартом EN60745 и может использоваться для сравнения инструментов разных марок. Он может также использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.



**ВНИМАНИЕ:** Заявленная величина вибрации относится только к основным видам применения инструмента. Однако если инструмент применяется не по основному назначению, с другими принадлежностями или содержится в ненадлежащем порядке, уровень вибрации будет отличаться от указанной величины. Это может значительно увеличить воздействие вибрации в течение всего периода работы инструментом.

При оценке уровня воздействия вибрации необходимо также учитывать время, когда инструмент находился в выключенном состоянии или когда он включен, но не выполняет какую-либо операцию. Это может значительно уменьшить уровень воздействия в течение всего периода работы инструментом.

Определите дополнительные меры предосторожности для защиты оператора от воздействия вибрации, такие как: тщательный уход за инструментом и принадлежностями, содержание рук в тепле, организация рабочего места.

Аккумулятор	DCB180	DCB181	DCB182
Тип аккумулятора	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Напряжение питания В пост. тока	18	18	18
Емкость Ач	3,0	1,5	4,0
Вес кг	0,64	0,35	0,61

Зарядное устройство	DCB105		
Напряжение питания В перем. тока	230		
Тип аккумулятора	Li-Ion		
Приблизительное время зарядки мин.	30	55	70
	(Аккумулятор 1,5 Ач)	(Аккумулятор 3,0 Ач)	(Аккумулятор 4,0 Ач)
Вес кг	0,49		

## Определения: Предупреждения безопасности

Следующие определения указывают на степень важности каждого сигнального слова. Прочтите руководство по эксплуатации и обратите внимание на данные символы.



**ОПАСНО:** Означает чрезвычайно опасную ситуацию, которая приводит к смертельному исходу или получению тяжелой травмы.



**ВНИМАНИЕ:** Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к смертельному исходу или получению тяжелой травмы.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению травмы легкой или средней тяжести.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Означает ситуацию, не связанную с получением телесной травмы, которая, однако, может привести к повреждению оборудования.



Риск поражения электрическим током!



Огнеопасность!

## Декларация соответствия ЕС

### ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНИЧЕСКОМУ ОБОРУДОВАНИЮ



DCN690

DEWALT заявляет, что продукты, обозначенные в разделе «Технические характеристики», разработаны в полном соответствии со стандартами: 2006/42/ЕС, EN 60745-1, EN 60745-2-16.

Данные продукты также соответствуют Директивам 2004/108/ЕС и 2011/65/EU. За дополнительной информацией обращайтесь по указанному ниже адресу или по адресу,

указанному на последней странице руководства.

Нижеподписавшееся лицо полностью отвечает за соответствие технических данных и делает это заявление от имени фирмы DEWALT.

Хорст Гроссманн (Horst Grossmann)  
Вице-президент по инженерным разработкам  
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,  
D-65510, Idstein, Germany  
31.10.2012



**ВНИМАНИЕ:** Внимательно прочтите руководство по эксплуатации для снижения риска получения травмы.

## Общие правила безопасности при работе с электроинструментами



**ВНИМАНИЕ!** Внимательно прочтите все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации. Несоблюдение всех перечисленных ниже правил безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению тяжелой травмы.

### СОХРАНИТЕ ВСЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ И ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Термин «Электроинструмент» во всех приведенных ниже указаниях относится к Вашему сетевому (с кабелем) или аккумуляторному (беспроводному) электроинструменту.

#### 1) БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

- a) **Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение.** Плохое освещение или беспорядок на рабочем месте может привести к несчастному случаю.
- b) **Не используйте электроинструменты, если есть опасность возгорания или взрыва, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** В процессе работы

---

электроинструмент создает искровые разряды, которые могут воспламенить пыль или горючие пары.

- c) **Во время работы с электроинструментом не подпускайте близко детей или посторонних лиц.** Отвлечение внимания может вызвать у Вас потерю контроля над рабочим процессом.

## 2) ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- a) **Вилка кабеля электроинструмента должна соответствовать штепсельной розетке. Ни в коем случае не видоизменяйте вилку электрического кабеля. Не используйте соединительные штепсели-переходники, если в силовом кабеле электроинструмента есть провод заземления.** Использование оригинальной вилки кабеля и соответствующей ей штепсельной розетки уменьшает риск поражения электрическим током.
- b) **Во время работы с электроинструментом избегайте физического контакта с заземленными объектами, такими как трубопроводы, радиаторы отопления, электроплиты и холодильники.** Риск поражения электрическим током увеличивается, если Ваше тело заземлено.
- c) **Не используйте электроинструмент под дождем или во влажной среде.** Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
- d) **Бережно обращайтесь с электрическим кабелем. Ни в коем случае не используйте кабель для переноски электроинструмента или для вытягивания его вилки из штепсельной розетки. Не подвергайте электрический кабель воздействию высоких температур и смазочных веществ; держите его в стороне от острых кромок и движущихся частей инструмента.** Поврежденный или запутанный кабель увеличивает риск поражения электрическим током.
- e) **При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинительный кабель, предназначенный для наружных работ.** Использование кабеля,

пригодного для работы на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.

- f) **При необходимости работы с электроинструментом во влажной среде используйте источник питания, оборудованный устройством защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

## 3) ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- a) **При работе с электроинструментами будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если Вы устали, а также находясь под действием алкоголя или понижающих реакцию лекарственных препаратов и других средств.** Малейшая неосторожность при работе с электроинструментами может привести к серьезной травме.
- b) **При работе используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.** Своевременное использование защитного снаряжения, а именно: пылезащитной маски, ботинок на нескользящей подошве, защитного шлема или противошумовых наушников, значительно снизит риск получения травмы.
- c) **Не допускайте непреднамеренного запуска. Перед тем, как подключить электроинструмент к сети и/или аккумулятору, поднять или перенести его, убедитесь, что выключатель находится в положении «выключено».** Не переносите электроинструмент с нажатой кнопкой выключателя и не подключайте к сетевой розетке электроинструмент, выключатель которого установлен в положение «включено», это может привести к несчастному случаю.
- d) **Перед включением электроинструмента снимите с него все регулировочные или гаечные ключи.** Регулировочный или гаечный ключ, оставленный закрепленным на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной тяжелой травмы.

- e) **Работайте в устойчивой позе. Всегда сохраняйте равновесие и устойчивую позу.** Это позволит Вам не потерять контроль при работе с электроинструментом в непредвиденной ситуации.
- f) **Одевайтесь соответствующим образом. Во время работы не надевайте свободную одежду или украшения. Следите за тем, чтобы Ваши волосы, одежда или перчатки находились в постоянном отдалении от движущихся частей инструмента.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части инструмента.
- g) **Если электроинструмент снабжен устройством сбора и удаления пыли, убедитесь, что данное устройство подключено и используется надлежащим образом.** Использование устройства пылеудаления значительно снижает риск возникновения несчастного случая, связанного с запыленностью рабочего пространства.
- 4) ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД**
- a) **Не перегружайте электроинструмент. Используйте Ваш инструмент по назначению.** Электроинструмент работает надежно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в его технических характеристиках.
- b) **Не используйте электроинструмент, если его выключатель не устанавливается в положение включения или выключения.** Электроинструмент с неисправным выключателем представляет опасность и подлежит ремонту.
- c) **Отключайте электроинструмент от сетевой розетки и/или извлекайте аккумулятор перед регулированием, заменой принадлежностей или при хранении электроинструмента.** Такие меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.
- d) **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом.** Электроинструменты представляют опасность в руках неопытных пользователей.
- e) **Регулярно проверяйте исправность электроинструмента. Проверяйте точность совмещения и легкость перемещения подвижных частей, целостность деталей и любых других элементов электроинструмента, воздействующих на его работу. Не используйте неисправный электроинструмент, пока он не будет полностью отремонтирован.** Большинство несчастных случаев являются следствием недостаточного технического ухода за электроинструментом.
- f) **Следите за остротой заточки и чистотой режущих принадлежностей.** Принадлежности с острыми кромками позволяют избежать заклинивания и делают работу менее утомительной.
- g) **Используйте электроинструмент, аксессуары и насадки в соответствии с данным Руководством и с учетом рабочих условий и характера будущей работы.** Использование электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.
- 5) ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АККУМУЛЯТОРНЫХ ИНСТРУМЕНТОВ И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД**
- a) **Заряжайте аккумулятор зарядным устройством указанной производителем марки.** Зарядное устройство, которое подходит к одному типу аккумуляторов, может создать риск возгорания в случае его использования с аккумуляторами другого типа.
- b) **Используйте электроинструменты только с предназначенными для них аккумуляторами.** Использование аккумулятора какой-либо другой марки может привести к возникновению пожара и получению травмы.
- c) **Держите не используемый аккумулятор подальше от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы, и других мелких**

*металлических предметов, которые могут замкнуть контакты аккумулятора. Короткое замыкание контактов аккумулятора может привести к получению ожогов или возникновению пожара.*

- d) В критических ситуациях из аккумулятора может вытечь жидкость (электролит); избегайте контакта с кожей. Если жидкость попала на кожу, смойте ее водой. Если жидкость попала в глаза, обращайтесь за медицинской помощью. Жидкость, вытекшая из аккумулятора, может вызвать раздражение или ожоги.**

## **6) ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

- a) Ремонт Вашего электроинструмента должен производиться только квалифицированными специалистами с использованием идентичных запасных частей. Это обеспечит безопасность Вашего электроинструмента в дальнейшей эксплуатации.**

## **Правила безопасности при работе с аккумуляторными гвоздезабивателями**

- **Всегда проверяйте наличие гвоздей в магазине.** Неосторожное обращение с гвоздезабивателем может стать причиной внезапного выстрела крепежным элементом, что приведет к получению травмы.
- **Не направляйте инструмент на себя или на находящихся поблизости людей.** Неосторожное нажатие на курковый пусковой выключатель может привести к выстрелу гвоздем и, как следствие, получению травмы.
- **Нажимайте на курковый пусковой выключатель, только плотно прижав инструмент к заготовке.** Если инструмент не прижат к заготовке, крепежный элемент при выстреле может отклониться от цели.
- **При застревании крепежного элемента в инструменте отключите инструмент от источника питания.** Если гвоздезабиватель останется подключенным к источнику питания, то во время извлечения застрявшего крепежного он может неожиданно

*сработать.*

- **Не используйте данный гвоздезабиватель для закрепления электрических проводов.** Данный инструмент не предназначен для установки электропроводки; он может повредить изоляционную оболочку электропроводов, что приведет к получению удара электрическим током или возгоранию.
- **Всегда работайте в защитных очках.**
- **Всегда используйте средства защиты органов слуха.**
- **Используйте только гвозди, указанные в таблице технических характеристик инструмента.**
- **При работе не используйте в качестве опоры посторонние предметы.**
- **Не снимайте и не блокируйте детали гвоздезабивателя, такие как направляющий элемент.**
- **Перед каждой операцией проверяйте правильность функционирования предохранительного и спускового механизмов и надежность затяжки всех болтов и гаек.**
- **Всегда изучайте местные правила относительно безопасного поведения на рабочем месте.** Среди них могут оказаться правила, запрещающие использование последовательного режима при выполнении некоторых из операций.
- **Не используйте данный инструмент в качестве ручного молотка.**
- **Никогда не допускайте срабатывания гвоздезабивателя, если он не контактирует с заготовкой.**
- **В рабочей зоне переносите инструмент, держа его только за рукоятку, и ни в коем случае с разблокированным курковым выключателем.**
- **Учитывайте условия в рабочей зоне.** Крепежные элементы могут пробить насквозь тонкие заготовки или соскользнуть с угла или края заготовки, создавая опасность для окружающих людей.
- **Не забивайте крепежные элементы близко от края заготовки.**
- **Не забивайте крепежные элементы поверх других крепежных элементов.**

## Остаточные риски

Следующие риски являются характерными при работе данными инструментами:

- Риск получения травмы, связанный с неправильным обращением с инструментом.
- Потеря контроля над инструментом в результате слабого захвата рукоятки.
- астяжение мышц рук и кистей, в особенности при управлении инструментом в высоко поднятом положении. При продолжительных операциях делайте регулярные перерывы в работе.

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- Ухудшение слуха.
- Риск получения травмы от разлетающихся частиц.
- Риск получения травмы, связанный с продолжительным использованием инструмента.
- Потеря контроля над инструментом при резкой отдаче.
- Риск получения травмы от острых углов и краев и неправильного обращения с заготовкой.
- Риск получения травмы от острых углов заготовки при замене гвоздей или от острия гвоздей.

## Маркировка инструмента

На инструменте имеются следующие знаки:



Перед использованием внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.



Используйте средства защиты органов слуха.



Надевайте защитные очки.



Длина гвоздей.



Толщина гвоздей.



Емкость магазина.



Угол для забивания гвоздей.

## МЕСТО ПОЛОЖЕНИЯ КОДА ДАТЫ

Код даты, который также включает год изготовления, отштампован на поверхности корпуса, образующей узел соединения между инструментом и аккумулятором.

Пример:

2012 XX XX  
Год изготовления

## Важные инструкции по безопасности для всех зарядных устройств

**СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ:** Данное руководство содержит важные инструкции по эксплуатации и технике безопасности для зарядного устройства DCB105.

- Перед началом эксплуатации зарядного устройства прочтите все инструкции и ознакомьтесь с предупредительными символами на зарядном устройстве, аккумуляторе и продукте, работающем от аккумулятора.



**ВНИМАНИЕ:** Опасность поражения электрическим током. Не допускайте попадания жидкости внутрь зарядного устройства. Это может привести к поражению электрическим током.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Опасность получения ожога. Для снижения риска получения травмы, заряжайте только перезаряжаемые аккумуляторы марки DeWALT. Аккумуляторы других марок могут перегреться и взорваться, что приведет к получению травмы или повреждению инструмента.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не позволяйте детям играть с инструментом.

### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:**

В определенных условиях, когда зарядное устройство подключено к электросети, открытые контакты подзарядки внутри его корпуса могут быть закорочены посторонним материалом. Не допускайте попадания токопроводящих материалов, таких как тонкая стальная

стружка, алюминиевая фольга и слой металлических частиц, и другие подобные материалы, в гнезда зарядного устройства. Всегда отключайте зарядное устройство от электросети, если в его гнезде нет аккумулятора. Отключайте зарядное устройство от электросети перед чисткой.

- **НЕ ПЫТАЙТЕСЬ** заряжать аккумулятор зарядными устройствами марок, не указанных в данном руководстве. Зарядное устройство и аккумулятор специально разработаны для совместного использования.
- **Данные зарядные устройства не предусмотрены для зарядки аккумуляторов других марок, кроме DeWALT.** Попытка зарядить аккумулятор другой марки может привести к риску возникновения пожара, поражения электрическим током или смерти от электрического тока.
- **Не подвергайте зарядное устройство воздействию дождя или снега!**
- **Отключайте зарядное устройство от электросети, вынимая вилку из розетки, а не потянув за кабель!** Это снизит риск повреждения электрической вилки и кабеля.
- **Располагайте кабель таким образом, чтобы на него нельзя было наступить, споткнуться об него, или иным способом повредить или сильно натянуть!**
- **Используйте удлинительный кабель только в случае крайней необходимости!** Использование несоответствующего удлинительного кабеля может создать риск возникновения пожара, поражения электрическим током или смерти от электрического тока.
- **При работе с зарядным устройством на открытом воздухе всегда следите, чтобы рабочая зона оставалась сухой, и используйте удлинительный кабель, предназначенный для наружных работ.** Использование кабеля, пригодного для работы на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
- **Не блокируйте вентиляционные прорези зарядного устройства. Вентиляционные прорези расположены в верхней части и на боковых сторонах зарядного устройства. Располагайте**

зарядное устройство вдали от источника тепла.

- **Не эксплуатируйте зарядное устройство, если его кабель или вилка повреждены** – сразу же заменяйте поврежденные детали.
- **Не эксплуатируйте зарядное устройство, если оно получило повреждение вследствие сильного удара или падения или иного внешнего воздействия.** Обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
- **Не разбирайте зарядное устройство; обращайтесь в авторизованный центр для проведения технического обслуживания или ремонта.** Неправильная сборка может привести к риску поражения электрическим током или смерти от электрического тока.
- В случае повреждения электрического кабеля для предотвращения получения травмы он должен быть немедленно заменен производителем, его сервисным агентом или другим квалифицированным специалистом.
- **Перед каждой операцией чистки отключайте зарядное устройство от электросети. Это снизит риск поражения электрическим током.** Извлечение аккумулятора из зарядного устройства не приводит к снижению этого риска.
- **НИКОГДА** не пытайтесь подключать 2 зарядных устройств одновременно.
- **Зарядное устройство рассчитано на работу от стандартной бытовой электросети напряжением 230 В. Не пытайтесь подключать его к источнику с другим напряжением.** Данное указание не относится к автомобильному зарядному устройству.

## СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

### Зарядные устройства

Зарядное устройство DCB105 предназначено для зарядки Li-Ion аккумуляторов напряжением 10,8 В, 14,4 В и 18 В (DCB121, DCB123, DCB140, DCB141, DCB142, DCB180, DCB181 и DCB182).

Данное зарядное устройство не требует регулировки и является наиболее простым в эксплуатации.

## Процедура зарядки (Рис. 2)

1. Подключите вилку зарядного устройства к соответствующей сетевой розетке напряжением 230 В прежде, чем вставить аккумулятор.
2. Вставьте аккумулятор (I) в зарядное устройство, убедившись, что он надежно вошел в приемное гнездо. Красный индикатор зарядки начнет непрерывно мигать, указывая на начало процесса зарядки.
3. После завершения зарядки красный индикатор переходит в режим непрерывного свечения. Аккумулятор полностью заряжен, и его можно использовать с инструментом или оставить в зарядном устройстве.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для достижения максимальной производительности и продления срока службы Li-Ion аккумуляторов, перед первым использованием полностью зарядите аккумулятор.

## Процесс зарядки

Состояние заряда аккумулятора смотрите в приведенной ниже таблице:

Состояние заряда	
 зарядка	— — — —
 полностью заряжен	————
 пауза для согревания/ охлаждения аккумулятора	—• —• —• —•
 неисправность аккумулятора или зарядного устройства	••••••••••
 проблема в подаче электропитания	••••••••••

Данное зарядное устройство не заряжает неисправные аккумуляторы. Зарядное устройство сообщает о неисправности аккумулятора отсутствием свечения световых индикаторов или специальным сигналом индикаторов, обозначающим наличие неисправности в аккумуляторе или зарядном устройстве.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Данный сигнал также может оповещать о наличии неисправности в самом зарядном устройстве.

Если зарядное устройство миганием сообщает о наличии неисправности, отнесите зарядное устройство в сервисный центр для проверки.

## Пауза для согревания/ охлаждения аккумулятора

Если зарядное устройство определит, что аккумулятор чрезмерно охлажден или нагрет, автоматически инициируется пауза для согревания/охлаждения, в течение которой аккумулятор достигает оптимальной для зарядки температуры. Затем зарядное устройство автоматически переключается на режим зарядки. Данная функция увеличивает максимальный срок службы аккумулятора.

Инструменты XR Li-Ion спроектированы по Электронной Защитной Системе, которая защищает аккумулятор от перегрузки, перегрева или глубокой разрядки.

При срабатывании Электронной Защитной Системы инструмент автоматически отключится. Если это произошло, поместите Li-Ion аккумулятор в зарядное устройство до его полной зарядки.

Холодный аккумулятор зарядится приблизительно на половину уровня теплого аккумулятора. Аккумулятор будет заряжаться медленнее на протяжении всего цикла зарядки и не достигнет максимального уровня зарядки даже тогда, когда аккумулятор согреется.

## Важные инструкции по безопасности для всех аккумуляторов

При заказе аккумуляторов для замены, не забывайте указывать их номер по каталогу и напряжение.

Извлеченный из упаковки аккумулятор заряжен не полностью. Перед началом эксплуатации аккумулятора и зарядного устройства, прочтите приведенные ниже инструкции по безопасности и следуйте указаниям по процедуре зарядки.

### ПРОЧТИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ

- **Не заряжайте и не используйте аккумулятор во взрывоопасной атмосфере, например, в присутствии легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** При установке или извлечении аккумулятора из зарядного устройства пыль или газы могут воспламениться.
- **Никогда не вставляйте силой аккумулятор в зарядное устройство. Ником образом не видоизменяйте аккумулятор для установки в не предназначенное для него зарядное устройство – аккумулятор может**

**расколоться, что приведет к получению тяжелой телесной травмы.**

- Заряжайте аккумуляторы только зарядными устройствами DEWALT.
- **НЕ БРЫЗГАЙТЕ** и не погружайте в воду или другие жидкости.
- **Не храните и не используйте инструмент и аккумулятор в местах, в которых температура может достичь или превысить 40°C (например, наружные навесы или строения из металла в летнее время).**
- Для достижения наилучших результатов, перед использованием убедитесь, что аккумулятор полностью заряжен.



**ВНИМАНИЕ:** Ни в коем случае не пытайтесь разобрать аккумулятор. Не вставляйте в зарядное устройство аккумулятор с треснутым или поврежденным корпусом. Не разбивайте, не бросайте и не ломайте аккумулятор. Не используйте аккумуляторы или зарядные устройства, которые подверглись воздействию резкого удара, удара при падении, попали под тяжелый предмет или были повреждены каким-либо другим образом (например, проткнуты гвоздем, попали под удар молотка или под ноги). Это может привести к поражению электрическим током или смерти от электрического тока. Поврежденные аккумуляторы должны возвращаться в сервисный центр на переработку.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Кладите не используемый инструмент набок на устойчивую поверхность в месте, в котором он не создает опасность, что об него могут споткнуться и упасть. Некоторые инструменты с аккумуляторами больших размеров ставятся на аккумулятор в вертикальном положении, но их легко опрокинуть.

## СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЛИТИЙ-ИОННЫХ (LI-ION) АККУМУЛЯТОРОВ

- **Не сжигайте аккумулятор, даже если он сильно поврежден или полностью**

**изношен. Аккумулятор в огне может взорваться. При горении литий-ионных аккумуляторов выделяются токсичные пары и частицы.**

- **Если содержимое аккумулятора попало на кожу, немедленно промойте пораженный участок водой с мягким мылом.** Если аккумуляторная жидкость попала в глаз, промывайте открытый глаз в течение 15 минут, пока не исчезнет раздражение. Если необходимо обратиться за медицинской помощью, медиков следует поставить в известность, что аккумуляторный электролит состоит из смеси жидкого органического карбоната и солей лития.
- **Содержимое открытых элементов аккумулятора может вызывать раздражение органов дыхания.** Обеспечьте приток свежего воздуха. Если симптомы сохраняются, обратитесь за медицинской помощью.



**ВНИМАНИЕ:** Опасность получения ожога. Аккумуляторная жидкость может воспламениться при попадании искры или пламени.

## Аккумулятор

### ТИП АККУМУЛЯТОРА

Модель DCN690 работает от 18 В аккумуляторов.

Также могут использоваться аккумуляторы DCB180, DCB181 или DCB182. Скорость вращения см. в разделе «**Технические характеристики**».

## Рекомендации по хранению

1. Оптимальным местом для хранения является холодное и сухое место, вдали от прямых солнечных лучей и источников избыточного тепла или холода. Для увеличения производительности и срока службы, храните не используемые аккумуляторы при комнатной температуре.
2. Для обеспечения долгого срока службы аккумуляторов, при длительном хранении рекомендуется убирать полностью заряженные аккумуляторы в сухое прохладное место вдали от зарядного устройства.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Не убирайте на хранение полностью разряженные аккумуляторы. Перед использованием потребуется аккумулятор зарядить.

## Символы на зарядном устройстве и аккумуляторе

В дополнение к пиктограммам, содержащимся в данном руководстве по эксплуатации, на зарядном устройстве и аккумуляторе имеются символы, которые отображают следующее:



Перед использованием внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.



Зарядка



Аккумулятор полностью заряжен



Пауза для согревания/охлаждения аккумулятора.



Неисправность аккумулятора или зарядного устройства.



Проблема в подаче электропитания.



Не касайтесь токопроводящими предметами контактов аккумулятора и зарядного устройства.



Ни в коем случае не пытайтесь заряжать поврежденный аккумулятор!



Используйте аккумуляторы и зарядные устройства только марки DEWALT. Аккумуляторы других марок могут взорваться, что приведет к получению травмы или повреждению инструмента.



Не погружайте аккумулятор в воду.



Немедленно заменяйте поврежденный сетевой кабель.



Заряжайте аккумулятор при температуре окружающей среды в пределах от  $-5^{\circ}\text{C}$  до  $50^{\circ}\text{C}$ .



Утилизируйте отработанный аккумулятор безопасным для окружающей среды способом!



Не бросайте аккумулятор в огонь.



Заряжает Li-Ion аккумуляторы.



Время зарядки см. в разделе «Технические характеристики».

## Комплект поставки

В упаковку входят:

- 1 Гвоздезабиватель
- 1 Зарядное устройство (только M2-модели)
- 2 Аккумулятора (только M2-модели)
- 1 Защитный наконечник
- 1 Чемодан (только M2-модели)
- 1 Руководство по эксплуатации
- 1 Чертеж инструмента в разобранном виде

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Аккумуляторы, зарядные устройства и чемодан с комплектом дополнительных принадлежностей не входят в комплект поставки N-моделей.

- Проверьте инструмент, детали и дополнительные приспособления на наличие повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.
- Перед началом работы необходимо внимательно прочитать настоящее руководство и принять к сведению содержащуюся в нем информацию.

## Описание (Рис. 1, 2)



**ВНИМАНИЕ:** Ни в коем случае не модифицируйте электроинструмент или какую-либо его деталь. Это может привести к получению травмы или повреждению инструмента.

- а. Курковый пусковой выключатель
- б. Кнопка блокировки пускового выключателя
- с. Направляющий элемент
- д. Регулятор глубины
- е. Световой индикатор разрядки аккумулятора и застревания/останова
- ф. Рычаг перезапуска при останове
- г. Магазин
- h. Затвор толкателя

- i. Переключатель режимов работы
- j. Поворотный крючок для крепления на стропилах/ремне
- k. Шестигранный гаечный ключ
- l. Аккумулятор
- m. Защитный наконечник

## НАЗНАЧЕНИЕ

Аккумуляторный гвоздезабиватель DCN690 предназначен для забивания крепежных элементов в деревянные поверхности.

**НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** инструмент во влажных условиях или при наличии в окружающем пространстве легко воспламеняющихся жидкостей или газов.

Данные аккумуляторные гвоздезабиватели являются профессиональными электроинструментами.

**НЕ РАЗРЕШАЙТЕ** детям прикасаться к инструменту. Неопытные пользователи должны использовать данный инструмент под руководством опытного инструктора.

- Данное изделие не может использоваться людьми (включая детей) со сниженными физическими, сенсорными и умственными способностями, или при отсутствии необходимого опыта, или навыка, за исключением, если они выполняют работу под присмотром лица, отвечающего за их безопасность. Не оставляйте детей с инструментом без присмотра.

## Электробезопасность

Электрический двигатель рассчитан на работу только при одном напряжении электросети. Всегда следите, чтобы напряжение аккумулятора соответствовало напряжению, обозначенному на паспортной табличке электроинструмента. Также убедитесь, что напряжение Вашего зарядного устройства соответствует напряжению электросети.



Ваше зарядное устройство DEWALT имеет двойную изоляцию в соответствии со стандартом EN 60335, что исключает потребность в заземляющем проводе.

Поврежденный кабель должен заменяться специально подготовленным кабелем, который можно приобрести в сервисной организации DEWALT.

## Использование удлинительного кабеля

Используйте удлинительный кабель только в случае крайней необходимости! Всегда используйте удлинительный кабель установленного образца, соответствующий входной мощности Вашего зарядного устройства (см. раздел «**Технические характеристики**»). Минимальный размер проводника должен составлять 1 мм<sup>2</sup>; максимальная длина кабеля не должна превышать 30 м.

При использовании кабельного барабана, всегда полностью разматывайте кабель.

## СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА



**ВНИМАНИЕ:** Перед сборкой и регулировкой инструмента всегда извлекайте аккумулятор. Перед установкой или извлечением аккумулятора всегда задействуйте блокировку пускового выключателя.



**ВНИМАНИЕ:** Используйте аккумуляторы и зарядные устройства только марки DEWALT.

## Установка и извлечение аккумулятора (Рис. 2)



**ВНИМАНИЕ:** Для снижения риска получения тяжелой травмы, блокируйте пусковой выключатель и извлекайте аккумулятор перед каждой операцией регулировки или снятием/установкой принадлежностей или насадок. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Убедитесь, что аккумулятор (I) полностью заряжен. Аккумуляторы, входящие в комплект поставки инструмента, не всегда поставляются в полностью заряженном виде.

## ДЛЯ УСТАНОВКИ АККУМУЛЯТОРА В РУКОЯТКУ ИНСТРУМЕНТА

1. Совместите аккумулятор (I) с выемкой в рукоятке инструмента.
2. Вдвигайте аккумулятор в рукоятку, пока Вы не услышите, что замок защелкнулся на месте.

## ДЛЯ ИЗВЛЕЧЕНИЯ АККУМУЛЯТОРА ИЗ ИНСТРУМЕНТА

1. Нажмите на отпирающую кнопку (n) и выдвиньте аккумулятор из рукоятки инструмента.
2. Вставьте аккумулятор в зарядное устройство, как описано в разделе «Зарядное устройство» данного руководства.

## АККУМУЛЯТОР С РАСХОДОМЕРОМ (РИС. 2, 2А)

Некоторые аккумуляторы DEWALT оборудованы расходомером в виде трех зеленых светодиодных индикаторов, обозначающих текущий уровень заряда аккумулятора.

Для активирования расходомера нажмите и удерживайте кнопку (o). Комбинация из трех горящих светодиодных индикаторов обозначает текущий уровень заряда аккумулятора. Когда уровень заряда аккумулятора упадет ниже эксплуатационного предела, расходомер погаснет, и аккумулятор нужно будет подзарядить.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Расходомер является индикатором только лишь уровня заряда, оставшегося в аккумуляторе. Расходомер не является индикатором функциональных возможностей инструмента, зависящих от компонентов, температуры и действий конечного пользователя.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Не убирайте инструмент на хранение с установленным в нем аккумулятором. Для предотвращения повреждений и продления срока службы храните аккумуляторы в сухом прохладном месте, отдельно от инструмента или зарядного устройства.

## Поворотный крючок для крепления на стропилах/ремне (Рис. 6)

Поворотный крючок (j) легко устанавливается с любой стороны инструмента для использования пользователями с рабочей правой или левой рукой.

Если использование крючка не предполагается, его можно повернуть и установить в передней или задней части основания рукоятки.

## Загрузка магазина (Рис. 4)



**ВНИМАНИЕ:** Перед загрузкой или разгрузкой магазина инструмента всегда задействуйте блокировку пускового выключателя и извлекайте аккумулятор.

1. Передвиньте пружинный затвор толкателя (h) в основание магазина, фиксируя его на месте.
2. Выберите обойму подходящих гвоздей. (См. раздел «Технические характеристики».) DEWALT рекомендует всегда использовать плотницкие гвозди марки DEWALT.



**ВНИМАНИЕ:** Поскольку принадлежности, отличные от тех, которые предлагает DEWALT, не проходили тесты на данной модели, то использование этих принадлежностей может привести к опасной ситуации. Во избежание риска получения травмы, с данным продуктом должны использоваться только рекомендованные DEWALT дополнительные принадлежности.

3. Вставьте обойму гвоздей в паз, расположенный в боковой части магазина. Убедитесь, что кончики крепежных элементов свободно движутся вдоль паза.
4. Закройте магазин, отпустив затвор. Позвольте затвору передвинуться вперед до обоймы гвоздей.

## Предохранитель от «холостого выстрела»

Гвоздезабиватель оснащен предохранителем от «холостого выстрела», блокирующим спусковой механизм, когда магазин остается почти пустым. Предохранитель срабатывает, когда в магазине остаются последние 7-9 гвоздей. Для загрузки новой обоймы гвоздей см. раздел «Загрузка магазина».

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Оказание сильного давления на инструмент поможет избежать «холостого выстрела». Это также защищает инструмент от возможного повреждения при падении.

## Настройка глубины забивания (Рис. 5)

Установить глубину, на которую гвоздь входит в заготовку, можно с помощью специального регулятора.

1. Для неглубокого забивания гвоздей поверните регулятор (d) влево, в сторону

соответствующего изображения.

2. Для глубокого забивания гвоздей поверните регулятор (d) вправо, в сторону соответствующего изображения.

## Выбор режима работы (Рис. 1)

Для выбора прерывистого режима забивания переведите переключатель (i) в сторону, открывая изображение одного гвоздя ( / ).

Для выбора последовательного режима забивания переведите переключатель (i) в сторону, открывая изображение трех гвоздей ( // ).

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Максимальная мощность при забивании длинных гвоздей достигается в прерывистом режиме; поэтому старайтесь не использовать последовательный режим для забивания длинных гвоздей.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### Инструкции по использованию



**ВНИМАНИЕ:** Всегда следуйте указаниям действующих норм и правил безопасности. Среди них могут оказаться правила, запрещающие использование последовательного режима при выполнении некоторых из операций.



**ВНИМАНИЕ:** Для снижения риска получения тяжелой травмы, выключайте инструмент и извлекайте аккумулятор перед каждой операцией регулировки или снятием/установкой принадлежностей или насадок. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.

### Правильное положение рук во время работы (Рис. 7)



**ВНИМАНИЕ:** Для уменьшения риска получения тяжелой травмы, **ВСЕГДА** правильно удерживайте инструмент, как показано на рисунке.



**ВНИМАНИЕ:** Для уменьшения риска получения тяжелой травмы, **ВСЕГДА** надежно удерживайте

*инструмент, предупреждая внезапные сбои в работе.*

Правильное положение рук во время работы: одной рукой удерживайте основную рукоятку (p), как показано на рисунке.

### Подготовка инструмента к работе (Рис. 1)

1. Извлеките аккумулятор (l) из инструмента и убедитесь, что задействована блокировка пускового выключателя.
2. Извлеките все гвозди из магазина (g).
3. Убедитесь, что направляющий элемент (d) может двигаться свободно.
4. Загрузите гвозди в магазин.
5. Вставьте аккумулятор.



**ВНИМАНИЕ:** Не используйте инструмент, если направляющий элемент или толкатель не могут двигаться свободно.

#### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:**

**НИКОГДА** не брызгайте и не позволяйте каким-либо другим способом попасть смазочной жидкости или чистящим растворам внутрь инструмента. Это может серьезно повлиять на срок службы и производительность инструмента.



### Работа инструментом (Рис. 1)

Инструмент может работать в двух режимах: прерывистом и последовательном.

#### **ПРЕРЫВИСТЫЙ РЕЖИМ:**

Прерывистый режим используется для поочередного забивания гвоздей и очень удобен, когда необходимо аккуратно и точно забивать гвозди в заготовку. При этом режиме также достигается максимальная мощность, необходимая для забивания длинных гвоздей.

1. При помощи переключателя (i) выберите прерывистый режим забивания ( / ).
2. Отключите блокировку пускового выключателя (b).
3. Уприте направляющий элемент (c) в заготовку.
4. Чтобы включить инструмент, нажмите на курковый пусковой выключатель (a).
5. Отпустите пусковой выключатель

и поднимите гвоздезабиватель с поверхности заготовки.

- Для забивания следующего гвоздя повторите шаги 3-5.

### ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНЫЙ РЕЖИМ:

Последовательный режим используется для быстрого забивания гвоздей в плоскую неподвижную заготовку, и обычно наиболее эффективен при забивании коротких гвоздей.

- При помощи переключателя (i) выберите последовательный режим забивания (///).
- Отключите блокировку пускового выключателя (b).
- Чтобы забить один гвоздь, действуйте, как при прерывистом режиме:
  - Уприте направляющий элемент (c) в заготовку.
  - Чтобы включить инструмент, нажмите на курковый пусковой выключатель (a). При каждом нажатии на курковый пусковой выключатель с прижатым к заготовке контактным элементом будет забиваться один гвоздь.
- Чтобы забить несколько гвоздей, нажмите и удерживайте курковый пусковой выключатель (a) и несколько раз прижмите направляющий элемент (c) к заготовке.



**ВНИМАНИЕ:** Не нажимайте курковый пусковой выключатель, если инструмент не используется. Включайте блокировку пускового выключателя (b), чтобы избежать непреднамеренного срабатывания инструмента.

- При смене режимов забивания может понадобиться регулировка глубины забивания. Указания см. в разделе «Настройка глубины забивания».

### Использование блокировки пускового выключателя (Рис. 3)

Каждый гвоздезабиватель DEWALT оборудован кнопкой блокировки пускового выключателя (b). При переводе кнопки вправо, как показано на Рисунке 3, блокируется курковый пусковой выключатель и подача мощности двигателя, предотвращая выстрел гвоздем.

При переводе кнопки блокировки влево инструмент может выполнять все функции. При проведении регулировки и если инструмент не

используется, курковый пусковой выключатель должен быть всегда заблокирован (Рис. 3).

### Защитный наконечник (Рис. 1)

При использовании данного инструмента для работы с материалами, на которых наличие отметин нежелательно, например, деревянная обшивка, надевайте поверх контактного элемента (c) пластиковый защитный наконечник (m).

### Светодиодный индикатор (Рис. 1)

Ваш гвоздезабиватель оборудован двумя светодиодными индикаторами (e), расположенными на задней стороне инструмента сразу под задней крышкой. Дополнительные инструкции см. в разделе «Возможные неисправности и способы их устранения».

	— — — —	<b>АККУМУЛЯТОР РАЗРЯЖЕН</b> Замените аккумулятор.
	• • • • • • • •	<b>ПЕРЕГРЕВ АККУМУЛЯТОРА</b> Дайте аккумулятору остыть или замените аккумулятор.
	— — — —	<b>ЗАСТРЕВАНИЕ/ ОСТАНОВ</b> Поверните рычаг перезапуска для исправления ситуации. См. раздел «Перезапуск при останове».
	— — — —	<b>ПЕРЕГРЕВ ИНСТРУМЕНТА</b> Прежде чем продолжить работу дождитесь полного охлаждения инструмента.

### Перезапуск при останове (Рис. 1, 3)

Если гвоздезабиватель используется в усиленном режиме, когда забивание гвоздей производится при максимальной мощности двигателя, может произойти останов инструмента. Ударный контакт не завершит

свой цикл и загорится индикатор застревания/останова (е). Поверните рычаг перезапуска (f) на инструменте и механизм перезапустится. Если ударный контакт автоматически не вернулся в исходное положение, следуйте инструкциям раздела «**Извлечение застрявших гвоздей**». Если продолжает наблюдаться останов инструмента, проверьте выбор режима забивания, материал и длину гвоздей, чтобы убедиться, что они не создают условия невыполнимости операции.

## Извлечение застрявших гвоздей (Рис. 1, 3)

При застревании гвоздя в носовой части инструмента загорится индикатор застревания/останова (е).

1. Извлеките аккумулятор и задействуйте блокировку пускового выключателя (b).
  2. Передвиньте пружинный затвор толкателя (h) в основание магазина, фиксируя его на месте, и разгрузите магазин.
  3. Используя шестигранный гаечный ключ (k), входящий в комплект поставки инструмента, ослабьте 2 шестигранных болта (q) в верхней части магазина.
  4. Разверните магазин (g) вперед.
  5. Извлеките застрявший гвоздь, при необходимости воспользовавшись плоскогубцами.
  6. Если ударный контакт находится в нижнем положении, поверните рычаг перезапуска (f), расположенный в верхней части гвоздезабивателя.
- ПРИМЕЧАНИЕ:** Если после поворота рычага перезапуска ударный контакт не вернулся в исходное положение, может понадобиться вручную при помощи длинной отвертки отрегулировать его положение.
7. Поверните магазин, возвращая его назад под носовую часть инструмента, и затяните шестигранные болты (b).
  8. Вставьте аккумулятор.
- ПРИМЕЧАНИЕ:** Инструмент будет отключаться и не сбрасываться до тех пор, пока аккумулятор не будет извлечен и снова установлен на место.
9. Вставьте обойму гвоздей в магазин (см. Раздел «**Загрузка магазина**»).
  10. Отпустите затвор толкателя (h).
  11. Отключите блокировку пускового

выключателя (b) и продолжите забивание гвоздей.

Если застревание гвоздей в носовой части происходит регулярно, обратитесь в авторизованный сервисный центр DEWALT.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваш электроинструмент DEWALT рассчитан на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надежность инструмента увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.



**ВНИМАНИЕ:** Для снижения риска получения тяжелой травмы, выключайте инструмент и извлекайте аккумулятор перед каждой операцией регулировки или снятием/установкой принадлежностей или насадок. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.

Зарядное устройство и аккумулятор не требуют технического обслуживания. Внутри нет обслуживаемых пользователем деталей.



## Смазка

Ваш электроинструмент не требует дополнительной смазки.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: НИКОГДА не брызгайте и не позволяйте каким-либо другим способом попасть смазочной жидкости или чистящим растворам внутрь инструмента. Это может серьезно повлиять на срок службы и производительность инструмента.**



## Чистка



**ВНИМАНИЕ:** Выдувайте грязь и пыль из корпуса сухим сжатым воздухом по мере видимого скопления грязи внутри и вокруг вентиляционных отверстий.

Выполняйте очистку, надев средство защиты глаз и респиратор утвержденного типа.



**ВНИМАНИЕ:** *Никогда не используйте растворители или другие агрессивные химические средства для очистки неметаллических деталей инструмента. Эти химикаты могут ухудшить свойства материалов, примененных в данных деталях. Используйте ткань, смоченную в воде с мягким мылом. Не допускайте попадания какой-либо жидкости внутрь инструмента; ни в коем случае не погружайте какую-либо часть инструмента в жидкость.*

## ИНСТРУКЦИИ ПО ЧИСТКЕ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА



**ВНИМАНИЕ:** *Опасность поражения электрическим током. Перед чисткой отключите зарядное устройство от розетки сети переменного тока. Грязь и масло можно удалять с наружной поверхности зарядного устройства с помощью ткани или мягкой неметаллической щетки. Не используйте воду или любой чистящий раствор.*

## Дополнительные принадлежности



**ВНИМАНИЕ:** *Поскольку принадлежности, отличные от тех, которые предлагает DEWALT, не проходили тесты на данном изделии, то использование этих принадлежностей может привести к опасной ситуации. Во избежание риска получения травмы, с данным продуктом должны использоваться только рекомендованные DEWALT дополнительные принадлежности.*

По вопросу приобретения дополнительных принадлежностей обращайтесь к Вашему дилеру.

## Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваше изделие DEWALT или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.



Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электрических продуктов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма DEWALT обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий DEWALT. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис DEWALT по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров DEWALT и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).



## Перезаряжаемый аккумулятор

Данный аккумулятор с длительным сроком службы следует подзаряжать, если он не обеспечивает достаточную мощность для работ, которые ранее выполнялись легко и быстро. Утилизируйте отработанный аккумулятор безопасным для окружающей среды способом.

- Полностью разрядите аккумулятор, затем извлеките его из инструмента.
- Li-Ion, NiCd и NiMH аккумуляторы подлежат переработке. Сдайте их Вашему дилеру или в местный пункт переработки. Собранные аккумуляторы

будут переработаны или утилизированы  
безопасным для окружающей среды  
способом.

## ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

БОЛЬШИНСТВО НЕИСПРАВНОСТЕЙ МОГУТ БЫТЬ ЛЕГКО УСТРАНЕНЫ ПРИ ПОМОЩИ  
НИЖЕСЛЕДУЮЩЕЙ ТАБЛИЦЫ.

При наличии более серьезных или неустраняемых неисправностей обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр DeWALT или в Ваш местный офис DeWALT по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации.



**ВНИМАНИЕ:** Для снижения риска получения серьезной травмы, перед проведением любой из операций по устранению неисправности ВСЕГДА блокируйте курковый пусковой выключатель и извлекайте из инструмента аккумулятор.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
Двигатель не запускается при нажатии на курковый пусковой выключатель	Курковый пусковой выключатель заблокирован.	Разблокируйте курковый пусковой выключатель.
	Останов инструмента, блокировка вращения двигателя	Поверните рычаг перезапуска на инструменте и механизм перезапустится. Если ударный контакт не вернулся в исходное положение, извлеките аккумулятор и вручную верните ударный контакт в исходное положение.
	Инструмент работает в прерывистом режиме забивания	Перед выстрелом прижмите направляющий элемент к заготовке или переключитесь на последовательный режим забивания.
	Необходим сброс настроек внутренних электронных элементов инструмента	Извлеките аккумулятор, подождите 3 секунды и снова вставьте аккумулятор в инструмент.
	Двигатель останавливается каждые 5 секунд	При нормальном режиме эксплуатации, отпустите курковый пусковой выключатель и снова нажмите на него.
	Контакты аккумулятора загрязнены или повреждены	Обратитесь в авторизованный сервисный центр DeWALT.
	Повреждена внутренняя электроника	Обратитесь в авторизованный сервисный центр DeWALT.
	Поврежден курковый пусковой выключатель	Обратитесь в авторизованный сервисный центр DeWALT.
	Перегрев аккумулятора	Дайте аккумулятору остыть или замените аккумулятор.
	Перегрев инструмента	Прежде чем продолжить работу дождитесь полного охлаждения инструмента.

<b>НЕИСПРАВНОСТЬ</b>	<b>ПРИЧИНА</b>	<b>УСТРАНЕНИЕ</b>
<b>Двигатель не запускается при прижимании направляющего элемента к заготовке</b>	Курковый пусковой выключатель заблокирован	Разблокируйте курковый пусковой выключатель.
	Срабатывает предохранитель от «холостого выстрела», блокируя работу направляющего элемента	Загрузите больше гвоздей в магазин.
	Останов инструмента, блокировка вращения двигателя	Поверните рычаг перезапуска на инструменте и механизм перезапустится. Если ударный контакт не вернулся в исходное положение, извлеките аккумулятор и вручную верните ударный контакт в исходное положение.
	Деформирован направляющий элемент	Обратитесь в авторизованный сервисный центр DeWALT
	Двигатель останавливается каждые 5 секунд	При нормальном режиме эксплуатации, отведите и снова прижмите контактный элемент к заготовке.
	Контакты аккумулятора загрязнены или повреждены	Обратитесь в авторизованный сервисный центр DeWALT.
	Повреждена внутренняя электроника	Обратитесь в авторизованный сервисный центр DeWALT.
	Поврежден курковый пусковой выключатель	Обратитесь в авторизованный сервисный центр DeWALT.
	Перегрев аккумулятора	Дайте аккумулятору остыть или замените аккумулятор.
	Перегрев инструмента	Прежде чем продолжить работу дождитесь полного охлаждения инструмента.
<b>Инструмент не работает (двигатель работает, но выстрела не происходит)</b>	Срабатывает предохранитель от «холостого выстрела», блокируя работу направляющего элемента	Загрузите гвозди в магазин.
	Аккумулятор разряжен или поврежден	Проверьте уровень заряда, если аккумулятор оснащен индикатором состояния заряда. Зарядите аккумулятор или при необходимости замените.
	Застревание гвоздя/ударный контакт не возвращается в исходное положение	Извлеките аккумулятор, извлеките застрявший гвоздь, задействуйте рычаг перезапуска, (при необходимости вручную верните ударный контакт в исходное положение), вставьте аккумулятор в инструмент.
	Поврежден ударно-возвратный механизм	Замените ударно-возвратный механизм. Обратитесь в авторизованный сервисный центр DeWALT.
	Заклинивание внутреннего механизма	Обратитесь в авторизованный сервисный центр DeWALT.
<b>Двигатель запускается, издавая много шума</b>	Повреждена внутренняя электроника	Обратитесь в авторизованный сервисный центр DeWALT.
	Застрявший гвоздь и ударный контакт все еще в нижнем положении	Задействуйте рычаг перезапуска, извлеките застрявший гвоздь и при необходимости вручную верните ударный контакт в исходное положение.
	Поврежден ударно-возвратный механизм	Замените ударно-возвратный механизм. Обратитесь в авторизованный сервисный центр DeWALT.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
<b>Ударный контакт все еще находится в нижнем положении</b>	Застрявший гвоздь и ударный контакт все еще в нижнем положении	Задействуйте рычаг перезапуска, извлеките застрявший гвоздь и при необходимости вручную верните ударный контакт в исходное положение.
	Поврежден ударно-возвратный механизм	Замените ударно-возвратный механизм. Обратитесь в авторизованный сервисный центр DeWALT.
	Неподходящий материал или длина гвоздей	Если продолжает наблюдаться останов инструмента (вызывая необходимость поворачивать рычаг перезапуска), выберите материал и длину гвоздей, подходящие для выполнения операции.
	Засорена носовая часть инструмента	Прочистите носовую часть и внимательно осмотрите ее на наличие мелких частиц сломанных гвоздей в канале.
<b>Инструмент работает, но не до конца забивает гвозди</b>	Установлена слишком маленькая глубина забивания	Поверните регулятор глубины, увеличивая глубину забивания.
	Инструмент не прижимается плотно к заготовке	Приложите достаточное усилие к инструменту, чтобы обеспечить его плотное прижатие к заготовке. См. руководство по эксплуатации.
	Забивание длинных гвоздей в последовательном режиме	Выберите прерывистый режим забивания.
	Неподходящий материал или длина гвоздей	Если продолжает наблюдаться останов инструмента (вызывая необходимость поворачивать рычаг перезапуска), выберите материал и длину гвоздей, подходящие для выполнения операции.
	Поврежден или изношен кончик ударного контакта	Замените ударно-возвратный механизм. Обратитесь в авторизованный сервисный центр DeWALT.
	На контактный элемент надет защитный наконечник	Снимите защитный наконечник.
	Поврежден приводной механизм	Обратитесь в авторизованный сервисный центр DeWALT.
<b>Инструмент работает, но гвозди не забивает</b>	Нет гвоздей в магазине	Загрузите гвозди в магазин.
	Неправильный размер или угол гвоздей	Используйте только рекомендованные гвозди. См. раздел « <b>Технические характеристики</b> ».
	Засорена носовая часть инструмента	Прочистите носовую часть и внимательно осмотрите ее на наличие мелких частиц сломанных гвоздей в канале
	Засорен магазин	Прочистите магазин.
	Магазин изношен	Замените магазин. Обратитесь в авторизованный сервисный центр DeWALT.
	Поврежден или изношен ударный контакт	Замените ударный контакт. Обратитесь в авторизованный сервисный центр DeWALT.
	Повреждена пружина толкателя	Замените пружину; обратитесь в авторизованный сервисный центр DeWALT.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
<b>Застрял гвоздь</b>	Неправильный размер или угол гвоздей	Используйте только рекомендованные гвозди. См. раздел « <i>Технические характеристики</i> ».
	После предыдущего извлечения застрявших гвоздей/осмотра болты магазина не затянуты полностью.	Надежно затяните шестигранные болты магазина гаечным ключом, входящим в комплект поставки инструмента.
	Поврежден или изношен ударный контакт	Замените ударный контакт. Обратитесь в авторизованный сервисный центр DEWALT.
	Неподходящий материал или длина гвоздей	Если продолжает наблюдаться останов инструмента (вызывая необходимость поворачивать рычаг перезапуска), выберите материал и длину гвоздей, подходящие для выполнения операции.
	Засорена носовая часть инструмента	Прочистите носовую часть и внимательно осмотрите ее на наличие мелких частиц сломанных гвоздей в канале.
	Магазин изношен	Замените магазин. Обратитесь в авторизованный сервисный центр DEWALT.
	Повреждена пружина толкателя	Замените пружину. Обратитесь в авторизованный сервисный центр DEWALT.
	Срабатывает предохранитель от «холостого выстрела» при наличии в магазине последних 7-9 гвоздей и прикладывании пользователем дополнительного усилия к контактному элементу для предотвращения срабатывания предохранителя	Чтобы предохранитель не срабатывал, загрузите в магазин больше гвоздей.

# ДеВОЛТ

## Гарантийные условия

Уважаемый покупатель!

1. Поздравляем Вас с покупкой высококачественного изделия ДеВОЛТ и выражаем признательность за Ваш выбор.
- 1.1. Надежная работа данного изделия в течение всего срока эксплуатации - предмет особой заботы наших сервисных служб. В случае возникновения каких-либо проблем в процессе эксплуатации изделия рекомендуем Вам обращаться только в авторизованные сервисные организации, адреса и телефоны которых Вы сможете найти в Гарантийном талоне или узнать в магазине. Наши сервисные станции - это не только квалифицированный ремонт, но и широкий выбор запчастей и принадлежностей.
- 1.2. При покупке изделия требуйте проверки его комплектности и исправности в Вашем присутствии, инструкцию по эксплуатации и заполненный Гарантийный талон на русском языке. При отсутствии у Вас правильно заполненного Гарантийного талона мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии по качеству данного изделия.
- 1.3. Во избежание недоразумений убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с инструкцией по его эксплуатации.
2. Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее Законодательство и, в частности, Закон "О защите прав потребителей".
3. Гарантийный срок на данное изделие составляет 12 месяцев и исчисляется со дня продажи. В случае устранения недостатков изделия, гарантийный срок продлевается на период, в течение которого оно не использовалось.
4. Производитель рекомендует проводить периодическую проверку изделия на сервисной станции.
5. В течение 12 месяцев со дня продажи производитель гарантирует бесплатную проверку изделия и рекомендации по замене нормально изнашиваемых частей.
6. Срок службы изделия - 5 лет (минимальный, установленный в соответствии с Законом "О защите прав потребителей").
7. Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и обусловленные производственными или конструктивными факторами.
8. Гарантийные обязательства не распространяются:
  - 8.1. На неисправности изделия, возникшие в результате:
    - 8.1.1. Несоблюдения пользователем предписаний инструкции по эксплуатации изделия.
    - 8.1.2. Механического повреждения, вызванного внешним ударным или любым иным воздействием.
    - 8.1.3. Применения изделия не по назначению.
    - 8.1.4. Стихийного бедствия.
    - 8.1.5. Неблагоприятных атмосферных и иных внешних воздействий на изделие, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, несоответствие параметров питающей электросети указанным на инструменте.
    - 8.1.6. Исполнения принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не рекомендованных или не одобренных производителем.
    - 8.1.7. Проникновения внутрь изделия посторонних предметов, насекомых, материалов или веществ, не являющихся отходами, сопровождающими применение по назначению, такими как стружка опилки и пр.
  - 8.2. На инструменты, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации вне уполномоченной сервисной станции.
  - 8.3. На принадлежности, запчасти, вышедшие из строя вследствие нормального износа, и расходные материалы, такие как приводные ремни, угольные щетки, аккумуляторные батареи, ножи, пилки, абразивы, пильные диски, сверла, буры и т. п. .
  - 8.4. На неисправности, возникшие в результате перегрузки инструмента, повлекшей выход из строя электродвигателя или других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочего: появление цветов побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под воздействием высокой температуры.





